

續修四庫全書



《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書

上海古籍出版社

一二八六・子部・宗教類

大唐大慈恩寺三藏法師傳十卷 (唐)釋慧立 釋彥倬撰……………一

淨土聖賢錄九卷 (清)彭希涑撰 淨土聖賢錄續編四卷種蓮集一卷 (清)蓮歸居士撰……………一七三

居士傳五十六卷 (清)彭紹升撰……………四二七

南海寄歸內法傳四卷 (唐)釋義淨撰……………五九七

大宋僧史略三卷 (宋)釋贊寧撰……………六五九

2149/06

大唐大慈恩寺三藏法師傳

〔唐〕

釋慧立
釋彥棕
撰

據北京圖書館分館藏清
藏本影印原書版框高一
三三毫米寬二八〇毫米

大唐大慈恩寺三藏法師傳序

通

垂拱四年三月十五日仰上沙門釋徒懷述

恭惟釋迦氏之臨忍土也始演八正
啓三寶以黜群邪之典由是佛教行
焉方等一乘圓宗十地謂之大法言
真筌也化城垢服濟廬馳羊謂之小
學言權旨也至於禪戒呪術厭趣万
途而滅惑利生其歸一揆是故歷代
英聖仰而寶之八會之經謂之為本
根其義也三轉之法謂之為末枝其
義也暨夫天雨四花地現六動解其
騁寶示以衣珠借一以破三攝末歸
本者也付法藏傳曰聖者阿難能誦
持如來所有法藏如瓶瀉水置之異
器即謂釋尊一代四十九年應物運
機適時之教也逮提河輟潤堅林晦
影遠旨冲宗於焉殆絕我先昆迦葉

屬五指已掩千疊將焚痛天人眼滅
蒼生莫救故召諸聖眾集結微言考
繩墨以立定門即貫花而開律部據
優波提舍以之為論剖析空有顯別
斷常示之以因修明之以果證足以

貽範當代軌訓將來歸向之徒並遵
其義及王秦奉使考日光而求佛勝
蘭應請策練影以通經厥後易首抽
膺之寶播美於天外篆篆結騁之奧
譯粹於區中然至蹟至神思慮者或
迷其性相唯恍唯忽言談者有時其
是非況去聖既遙來教多闕殊途覓
軫別路揚鏹而已哉法師懸弭誕辰
室表空生之應佩饌登歲心符妙德
之誠以愛海无出要之津覺地有栖
神之宅故削駿矯翰翔集二空異縣
他山載馳千里每每慨古賢之得本行

本魚曾致乖痛先匠之間疑傳疑承
交斯惑竊惟音樂樹下必存金石之
響五天竺內想具百篇之義遂發憤
忘食履險若夷輕万死以涉葱河重
一言而之奈苑驚山猴沿仰勝迹以
瞻奇鹿野仙城訪遺編於蠹簡春秋
寒暑一十七年耳目見聞百三十國揚
我皇之威烈振彼后之權豪偃異學
之高輜拔同師之巨幟名王拜首勝
侶摩肩万古風猷一人而已法師於
彼國所獲大小二乘三藏梵本等惣

三藏法師傳卷第一 第三張 通

有六百五十六部並載以巨焉并諸
郵駿蒙霜犯雪自天祐以元亨陽苦
陰淫假皇威而利涉粵以貞觀十有
九祀達于上京道俗迎之闐城溢郭
鎔鎔濟濟亦一期之盛也及謁見
天子勞問懇懃爰命有司 聖令宣

譯人百敬奉難以具言至如氏族蕃
纓捐親入道遊踐遠迹中外讚揚示
息化以歸真同薪盡而火滅若斯之
類則備乎茲傳也傳本五卷魏國西
寺前沙門慧立所述立俗姓趙幽國
公劉人隋起居郎司隸從事毅之子
博孝儒釋雅善篇章妙辯雲飛溢思
泉涌加以直詞正色不憚威嚴赴水
蹈火无所屈撓觀三藏之學行瞻三
藏之形儀鑽之仰之弥堅弥遠因修
撰其事以貽終古乃削藁云畢慮遺
諸美遂藏之地府代莫得聞尔後役
思經痾氣懸鍾漏乃顧命門徒掘以
啓之將出而率門人等哀慟荒鯁悲
不自勝而此傳流離分散他所累載
搜購近乃獲全因命余以序之迫余
以次之余撫已缺然拒而不應因又

三藏法師傳卷第一 第三張 通

謂余曰佛法之事豈預俗徒况乃當
仁苦為辭讓余每懷慚退沈吟久之
執紙操翰沈瀾臆方乃參犬羊以
虎豹糅凡石以琳瑯錯綜本文箋為
十卷庶後之覽者无或嗤焉

大慈恩寺三藏法師傳卷第一

沙門慧立本 譯 彦悛箋

起載誕於維七氏終西屈于高昌

法師諱玄奘俗姓陳陳留人也漢太
丘長仲弓之後曾祖欽後魏上黨太
守祖康以學優仕齊任國子博士食
邑周南子孫因家又為維七氏人也父
慧英潔有雅操早通經術形長八尺
美眉明目褒衣博帶好儒者之容時人
方之郭有道性恬簡无務榮進加屬
隋政衰微遂潛心墳典州郡頗貢孝
廉及司隸辟命並辭疾不就識者嘉
焉有四男法師即第四子也幼而珪

璋特達聰悟不群年八歲父坐於几
側口授孝經至曾子避席忽整襟而
起問其故對曰曾子聞師命避席玄
奘今奉慈訓豈宜安坐父甚悅知其
必成召宗人語之皆賀曰此公之楊

三藏法師傳卷第一 第四張 通

焉也其早慧如此自後備通經奧而
愛古尚賢非雅正之籍不觀非聖哲
之風不習不交童幼之黨无涉闌闌
之門雖鍾鼓嘈囂於通衢百戲叫歌
於閭巷士女雲萃其未嘗出也又少
知色養溫清淳謹其第二兄長捷先
出家往東都淨土寺察法師堪傳法
教因將詣道塲誦習經業俄而有
勅於洛陽度二七僧時業優者數百
法師以幼少不預取限立於公門之側
時使人大理卿鄭善果有知士之鑒
見而奇之問曰子為誰家荅以氏族

又問求度耶答曰然但以習近業微不蒙比預又問出家意何所為答意欲遠紹如來近光遺法果深嘉其志又賢其器貌故特而取之因謂官僚曰誦業易成風骨難得若度此子必為釋門律器但恐果與諸公不見其翔翥雲霄灑演甘露耳又名家不可失以今觀之則鄭卿之言為不虛也既得出家與兄同止時寺有景法師講涅槃經執卷伏膺遂忘寢食又學嚴法師攝大乘論愛好逾劇一聞將

三藏法師傳卷第一 第五張 通

盡再覽之後无復所遺衆咸驚異乃令昇座覆述抑揚剖暢備盡師宗美問芳聲從茲發矣時年十三也其後隋氏失御天下沸騰帝城為禁路之窠河洛為豺狼之穴衣冠殄喪法衆銷亡白骨交衢煙火斷絕雖王董偕

逆之盟劉石乱華之灾剗削生靈夷海內未之有也法師雖居童幼而情達變通乃啓兄曰此雖父母之邑而喪乱若茲豈可守而死也余聞唐帝駮晉陽之衆已據有長安天下依歸如適父母願與兄投也兄從之即共俱來時武德元年矣是時國基草創兵甲尚興孫吳之術斯為急務孔釋之道有所未遑以故京城未有講席法師深以慨然初楊帝於東都建四道場召天下名僧居焉其徵來者皆一藝之士是故法將如林景脫基選為其稱首末年國亂供料停絕多遊綿蜀知法之衆又盛於彼法師乃啓兄曰此無法事不可虛度願遊蜀受業焉兄從之又與經子午谷入漢川遂逢玄景二法師皆道場之大

三藏法師傳卷第一 第六張

通

德相見悲喜停月餘從之受學仍相與進向成都諸德既華大達法進於是更聽基選攝論毗曇及震法師迦延敬惜寸陰勸精无怠二三年間究通諸部時天下飢亂唯蜀中豐靜故四方僧投之者衆譚座之下常數百人法師理智宏才皆出其右吳蜀荆楚无不知聞其想望風徽亦猶古人之欽李郭矣法師兄因住成都空慧寺亦風神朗俊體狀魁傑有類於父好内外學凡講涅槃經攝大乘論阿毗曇無通書傳尤善老莊為蜀人所慕摠管鄭公特所欽重至於屬詞談吐蘊籍風流接物誘凡无愧於弟若其亭亭獨秀不雜埃塵遊八紘窮玄理廓宇宙以為志繼聖達而為心庄振頽綱包挫殊俗涉風波而意靡慄對万乘而節逾高者固兄所不能逮

然昆季二人懿業清規芳聲雅質雖廬山兄弟无得加焉法師年滿二十即以武德五年於成都受具坐夏學律五篇七聚之宗一遍斯得益部經論研綜既窮更思入京詢問殊旨條

三藏法師傳卷第一 第七張 通

或有礙又為兄所留不能遂意乃私與商人結侶汎舟三峽沿江而遁到荊州天皇寺彼之道俗承風斯久既屬來儀咸請敷說法師為講攝論毗曇自夏及冬各得三遍時漢陽王以盛德懿親作鎮於彼聞法師至甚歡躬身札謁發題之曰王率群僚及道俗一藝之士咸集榮觀於是徵詰雲發關竝峯起法師酬對解釋靡不詞窮意服其中有深悟者悲不自勝王亦稱嘆无極觀施如山一无所取罷講後復北遊詢求先德至相州造伏

法師質問疑尋又到趙州謁深法師
學成實論又入長安止大覺寺就岳
法師學俱舍論皆一遍而盡其音經
目而記於心雖宿學者年不能出也
至於鈞深致遠開微發伏衆所不至
獨悟於幽奧者固非一義焉時長安
有常辯二大德解究二乘行窮三學
為上京法匠緇素所歸道振神州聲
馳海外負笈之侶從之若雲雖含綜
衆經而偏誦攝大乘論法師既曾有
功吳蜀自到長安又隨詢採然其所
有深致亦一拾斯盡二德並深嗟賞
謂法師曰汝可謂釋門千里之駒再
明慧日當在尔躬恨吾輩老朽恐不
見也自是學徒改觀譽滿京邑法師
既遍謁衆師倍食其說詳考其理各
擅宗塗驗之聖典亦隱顯有異莫知

三藏法師傳卷第一 第八張 通

適從乃攜遊西方以問所惑并取十
七地論以釋衆疑即今之瑜伽師地
論也又言昔法顯智嚴亦一時之士
皆能求法導利群生豈使高跡无追
清風絕後大丈夫會當繼之於是結
侶陳表有 豐不許諸人咸退唯法
師不屈既方事孤遊又承西路艱險
乃自諒其心以人間衆苦種種調伏
雖任不還然始入塔習請中其意深
矣衆徒亦使復還无預初法師之
子也焉嘆法師著白衣西去母曰汝是
弟子今欲何去答曰為求法故去此
則遊方之先施也貞觀三年秋八月
將欲首途又求梓潼乃夜夢見大佛
中有慈容盧山四寶所成極為嚴麗
意欲登山而洪濤洄湧又无船棹不
以為懼乃決意而入忽見石蓮華涌

三藏法師傳卷第一 第九張 通

乎涉外應之而坐却而觀之隨足而
滅湏臾至山下又峻峭不可上試踊
身自騰有搏颺颺至扶而上昇到山
頂四望廓然无復擁尋喜而寤焉遂
即行矣時年二十六也時有秦州僧
孝遠在京學涅槃經功畢還鄉遂與
俱去至秦州停一宿逢蘭州伴又隨
去至蘭州一宿遇涼州人送官馬歸
又隨去至彼停月餘日道俗請開涅
槃攝論及般若經法師皆為開發涼
州為河西都會襟帶西蕃葱右諸國
商侶往來无有停絕時開講日感有其
人皆施珍寶稽顙讚嘆歸還各向其
君長稱嘆法師之美云欲西來求法於
婆羅門國以是西域諸城无不預發
歡心嚴灑而待散會之日珍施豐厚
金銀之錢口馬无数法師受一半燃
燈餘外並施諸寺時國政尚新疆場

未遠禁約百姓不許出蕃時李大亮為
涼州都督既奉嚴勅防禁特切有人
報亮云有僧從長安來欲向西國不
知何意亮懼追法師問來由法師報
云欲西求法亮聞之逼還京彼有惠

三藏法師傳卷第一 第十張 通

威法師河西之領袖神悟聰悟既重
法師辭理復聞求法之志深生隨喜
密遣二弟子一日惠琳二曰道整竊
送向西自是不敢公出乃晝伏夜行
遂至瓜州時刺史獨孤達聞法師至甚
歡供事殷厚法師因訪西路或有報云
從此北行五十餘里有瓠蘆河下廣上
狹洄波甚急深不可渡上置玉門關
路必由之即西境之襟喉也關外西
北又有五烽候望者居之各相去百
里中无水草五烽之外即莫賀延磧
伊吾國境間之愁憤所乘之馬又死

不知計出沈默經月餘未發之間涼州訪牒又至云有僧字玄奘欲入西蕃所在州縣宜嚴候捉州吏李昌崇信之士心疑法師遂密將牒呈云師不是此耶法師遲疑未報昌曰師須實語必是弟子為畱之法師乃具實而答昌聞深讚希有曰師實能舍者為師毀却文書即於前裂壞之仍云師須早去自是益增憂惘所從二小僧道整先向燉煌唯惠琳在知其不堪遠涉亦放還遂賀易得馬一疋但

三藏法師傳卷第一 第十一張 通

苦无人相引即於所傳寺弥勒像前啓請願得一人相引渡關其夜寺有胡僧達摩夢法師坐一蓮華向西而去達摩私恠旦而來白法師心喜為得行之徵然語達摩云夢為虛妄何足涉言更入道場礼請俄有一胡人來入礼

佛逐法師行二三市問其姓名云姓石字睢陁此胡即請受戒乃為授五戒胡甚喜醉還少時賣餅菓更來法師見其明健貌又恭肅遂告行意胡人許諾言送師過五烽法師大喜乃更貿衣資為買馬而期焉明日日欲下遂入草間須臾彼胡更与一胡老翁乘一瘦老赤馬相逐而至法師心不憚少胡曰此翁極諳西路來去伊吾三十餘年故共俱來望有平章耳胡公因說西路險惡沙河阻遠鬼魅熱風過元達者徒侶衆多猶數迷失况師單獨如何可行願自斟量勿輕身命法師報曰貧道為求大法發趣西方若不至婆羅門國終不東歸縱死中途非所悔也胡翁曰師必去可乘我此馬此馬往反伊吾已十五度健

三藏法師傳卷第一 第十二張 通

而知道師馬少不堪遠涉法師乃竊念
在長安將發志西方日有術人何弘達
者誦呪占觀多有所中法師令占行
事達曰師得去去狀似乘一老赤瘦
馬漆鞍橋前有鐵既觀胡人所乘馬
瘦赤鞍漆有鐵與何言合心以為當
遂換馬胡翁歡喜札敬而別於是裝
束與少胡夜發三更許到河遙見玉
闕去闕上流十里許兩岸可闊丈餘
傍有胡樹樹葉胡乃斬木為橋布草
填沙駟馬而過法師既渡而喜因解
駕停憩與胡人相去可五十餘步各下
橋而眠少時胡人乃拔刀而起徐向
法師未到十步許又迴不知何意疑
有異心即起誦經念觀音菩薩胡人
見已還因遂眠天欲明法師喚令起
取水盥漱解齋訖欲發胡人曰弟子
將前途險遠又无水草唯五烽下有

水必須夜到偷水而過但一處被覺
即是死人不如歸還用為安隱法師
確然不迴乃俛仰而進露刃張弓命
法師前行法師不肯居前胡人自行
數里而住曰弟子不能去累既大
而王法不可干也法師知其意遂任
還胡人曰師必不違如彼擒捉相引
奈何法師報曰縱使切割此身如微
塵者終不相引為陳重誓其意乃止
與馬一疋勞謝而別自是孑然孤遊
沙漠矣唯望骨聚馬糞等漸進頃間
忽有軍衆數百隊滿沙磧間乍行乍
止皆裘褐馳馬之像及旌旗翠蓋之
形易貌移質儼忽千變遙瞻極著漸
近而徵法師初覩謂為賊衆漸近見
滅乃知叛鬼又聞空中聲言勿怖勿
怖由此稍安經八十餘里見第一烽

恐候者見乃隱伏沙溝至夜方發到
烽西見水下飲湍手訖欲取皮囊盛
水有一箭風來幾中於膝湍更更一
箭來知為他見乃大言曰我是僧從
京師來汝莫射我即牽馬向烽烽上人
亦開門而出相見知是僧將入見拔
尉王祥祥命爇火令看曰非我河西
僧實似京師來也具問行意法師報
曰校尉頗聞涼州人說有僧玄奘欲
向婆羅門國求法不答曰聞承法師
已東還何因到此法師引示馬上章

三藏法師傳卷第一 第五張 通

跡及名字彼乃信仍言西路艱遠師
終不達今亦不與師罪弟子燉煌人
欲送師向燉煌彼有張校法師欽賢
尚德見師必喜請就之法師對曰奘
素梓洛陽少而慕道兩京知法之匠
吳蜀一藝之僧无不負笈從之窮其

所解對揚談論亦忝為時宗欲養已
修名豈劣檀越燉煌耶然恨佛化經有
不周義有所闕故无貪性命不憚艱
危誓往西方導求遺法檀越不相勵
勉專勸退還豈謂同猷塵勞共樹涅
脤之因也必欲拘留任即刑罰終
不東移一步以負先心祥聞之惘然
曰弟子多幸得逢過師敢不隨喜師
疲倦且卧待明自送指示塗路遂拂
筵安置至曉法師食訖祥使人盛水
及麩餅自送至十餘里去師從此路
徑向第四烽彼人亦有善心又是弟
子骨肉姓王名伯隴至彼可言弟子
遣師來泣拜而別既去夜到第四烽
恐為留難欲默取水而過至水未下
間飛箭已至還如前報即急向之彼
亦下來入烽烽官相問答欲往天竺

三藏法師傳卷第一 第五張 通

路由於此第一烽王祥拔尉故遣相
過彼間歡喜留宿更施大皮囊及馬
麥相送云師不須向第五烽彼人疎
率恐生異畧可於此去百里許有野
馬泉更取水從是已去即莫賀延磧
長八百餘里古曰沙河上无飛鳥下
无走獸復無水草是時顧影唯一
但念觀音菩薩及般若心經初法師
在蜀見一病人身瘡臭穢衣服破汗
慙將向寺施与衣服飲食之直病者
慙愧乃授法師此經因常誦習至沙
河間逢諸惡鬼奇狀異類遶人前後
雖念觀音不能令去及誦此經發聲
皆散在危獲濟實所憑焉時行百餘
里失道覓野馬泉不得下水欲飲袋重
失手覆之千里行資一朝斯罄又失路
盤迴不知所趣乃欲東歸遂第四烽
行十餘里自念我先發願若不至天

竺終不東歸一步今何故來寧可就
西而死豈歸東而生於是旋轡專念
觀音西北而進是時四顧茫然人鳥
俱絕夜則蚊虻舉火爛若繁星盡則
驚風擁沙散如時雨雖遇如是心无

三藏法師傳卷第一 第三張 通

所懼但苦水盡渴不能前是時四夜五
日无一滴沾喉口腹乾焦幾將殞絕
不復能進遂卧沙中默念觀音雖困
不捨啓菩薩曰玄奘此行不求財利
无異名譽但為无上正法來耳仰惟
菩薩慈念群生以救苦為務此為苦
矣寧不知耶如是告時心无輟至
第五夜半忽有涼風觸身冷快如沐
寒水遂得目明馬亦能起躰既蘇息
得少睡眠即於睡中夢一大神長數
丈執戟麾曰何不強行而更卧也法
師驚寤進發行可十里馬忽異路制

之不回經數里忽見青草數畝下馬恣食去草十步欲迴轉又到一池水甘澄鏡澈即而就飲身命重全人馬俱得蘓息計此應非舊水草固是菩薩慈悲為生其至誠通神皆此類也即就草池一日停息後日盛水取草進發更經兩日方出流沙到伊吾矣此等危難百千不能備序既至伊吾止一寺寺有漢僧三人中有一老者衣不及帶跣足出迎抱法師失哀號鯁咽不能已已言豈期今日重見鄉

三藏法師傳卷第一 第十七張 通

人法師亦對之傷泣自外胡僧胡王志來參謁王請屈所居備陳供養時高昌王麴文泰使人先在伊吾是日欲還適逢法師歸告其王王聞即日發使勅伊吾王遣法師來仍簡上馬數十疋遣貴惠駟駟設頓迎候比停

十餘日王使至陳王意拜請殷勤法師意欲取可汗浮圖過既為高昌所請辭不獲免於是遂行涉南磧經六日至高昌界自力城時日已暮法師欲停城中官人及使者曰王城在近請進數換良馬前去法師先所乘赤馬留使後來即以其夜鷄鳴時到王城門司啓王王勅開門法師入城王與侍人前後列燭自出宮迎法師入後院坐一重閭寶帳中拜問甚厚云弟子自聞師名善忘寢食量雖塗路知師今夜必至與妻子皆未眠讀經敬待須臾王妃共數十侍女又來禮拜是時漸欲將曉言久疲勑欲眠王始還官留數黃門侍宿且法師未起王已至門率妃已下俱來札問王云弟子思量磧路艱阻師能獨來甚為

三藏法師傳卷第一 第十八張 通